



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 20-00

Prix : ₹ 20-00

Price : ₹ 20-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	சூலை மீ	3 ம
No.	27 Poudouchéry	Mardi	3	Juillet	2018 (12 Asadha 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	3rd	July	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 806	Sentence arbitral du Travail .. 806	Award of the Labour Court .. 806
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 811	Notifications du Gouvernement .. 811	Government Notifications .. 811
பற்றுக்கை அறிவிப்பு .. 823	Avis de Saisis-arrêt .. 823	Notice of Attachment .. 823
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 823	Avis d'Adjudications .. 823	Tender Notices .. 823
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 824	Etablissements Dangereux .. 824	Dangerous Establishments .. 824
சாற்றறிக்கைகள் .. 827	Annonces .. 827	Announcements .. 827

Rate per kilogram

(i) Old Tamil newspapers . . ₹  
(ii) Old English newspapers . . ₹

2. Tenders superscribed as "Tender for the purchase of old newspapers" should be addressed to the Senior Accounts Officer, Co-operative Department, V.V.P. Nagar, Thattanchavady, Puducherry-605 009 in a sealed cover so as to reach this office on or before 13-7-2018 at 3.30 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of those tenderers or their representatives who are present.

3. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit along with the tender. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately, soon after the tender sale is over.

4. The old newspapers may be inspected during office hours on any working day.

5. Tenders received after the due date and time prescribed will summarily be rejected.

6. No claims on the quality and quantity of the articles, will be admitted once the tender is finalized.

7. The successful tenderer should remove the old newspapers at his own cost within 24 hours of acceptance of his/her tender after remitting the total cost of old newspapers and Sales tax/GST thereon at the prevailing rules. The successful tenderer should make his own arrangement to weigh the old newspapers.

8. The undersigned reserves the right to accept/reject any tender without assigning any reason thereof.

9. If, the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day.

**P. RAJESWARI**  
Senior Accounts Officer.

**பாண்டிச்சேரி நகராட்சி, புதுச்சேரி**  
**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**  
அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் பாண்டிச்சேரி நகராட்சி எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	M/s. ஷெல் ப்ரைவேட் லிமிடேட், மனை எண் 7, பெங்களுரு ஹார்டுவேர் புங்கா, தேவனஹல்லி இன்டஸ்ட்ரியல் பार्க், மகாதேவா கெடிகெள்ளி, பெங்களுரு.	M/s. ஷெல் ப்ரைவேட் லிமிடேட், மறு அளவை எண் 85/1, 85/2, எண் 185, 187, 100 அடி சாலை, உழந்தை கிராமம், புதுச்சேரி.	பெட்ரோலியம் விற்பனை நிலையம்.	இல்லை

1976-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் பாண்டிச்சேரி நகரமன்ற ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் புதுச்சேரி நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

புதுச்சேரி, 2018 ஐதா சூன் மீ 22 உ.

**T. SUDHAKAR,**  
ஆணையர்.

**PONDICHERRY MUNICIPALITY, PUDUCHERRY***Puducherry, the 22nd June 2018.***Dangerous Establishments****NOTICE**

The undermentioned person has requested permission to set up an industry within the Pondicherry Municipal limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	M/s. Shell India Private Limited, Plot No. 7, Bangaluru Hardware Park, Daevnahalli Industrial Park, Mahadeva Kodigehalli, Bangaluru.	M/s. Shell India Private Limited, Re-survey No. 85/1, 85/2, Door No. 185, 187, 100 ft.Road, Olandai Village, Puducherry.	Setting up MS/HSD retail outlet.	Nil

In conformity with rule 8 of the Pondicherry Municipality (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976 promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections if any, are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified time will be considered by the Pondicherry Municipality.

**T. SUDHAKAR,**  
Commissioner.

**வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி****ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<b>திருவாளர்கள்:</b>					
1	A. ரவிச்சந்திரன், எண் 15, காங்கை வீதி, வள்ளலார் நகர், நைனார்மண்டபம், புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ ரமணா அக்ரி டெக், மறு அளவை எண் 48/1pt., கீழூர் மெயின் ரோடு, மேல்சாத்தமங்கலம் வருவாய் கிராமம், வில்லியனூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பையோ-பெர்ட்டிசைசர்ஸ் மற்றும் பையோ-பெர்ட்டிசைசட்ஸ்.	125 குதிரைத் திறன்.	12 (பணிமுறை-I)
2	K. உமாபதி, எண் 13, ஒத்தவாடை வீதி, கோவிந்தசாலை, பாரதிபுரம், புதுச்சேரி-605 011.	M/s. சரண் இன்ஜினியரிங், பிளாட் எண் SPL 10-A, பிப்டிக் இன்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட் (பேஸ்-1), சேதராப்பட்டு, வில்லியனூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	பேனல் போர்ட்ஸ், மற்றும் டக்ட் பாக்கஸ்.	120 குதிரைத் திறன்.	10 (பணிமுறை-I)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனூர் கொம்யுன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் வில்லியனூர் கொம்யுன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2018 ஐந்தாம் மே மீ 29 வ.

**D. ஆறுமுகம்,**  
ஆணையர்.

### VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

*Villianur, the 29th May 2018.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Villianur Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Thiruvallargal:					
1	A. Ravichandirane, No. 15, Gangai Street, Vallalar Nagar, Nainarmandapam, Puducherry.	M/s. Sri Ramana Agri Tech., Re-survey No. 48/1pt., Kizhur Main Road, Malsathamangalam Revenue Village, Villianur Commune, Puducherry.	Bio-Fertilizers and Bio-Pesticides.	125 H.P.	12 (shift-I)
2	K. Oumabady, No. 13, Othavadai Street, Govindasalai, Bharathipuram, Puducherry-605 011.	M/s. Sharan Engineering, Plot No. SPL 10-A, PIPDIC Industrial Estate (Phase-I), Sedarapet, Villianur Commune, Puducherry.	Panel boards and duct boxes.	120 H.P.	10 (shift-II)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Villianur Commune Panchayat, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Villianur Commune Panchayat.

**D. ARUMUGAM,**  
Commissioner.